Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

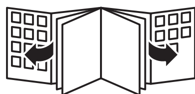
FC6141

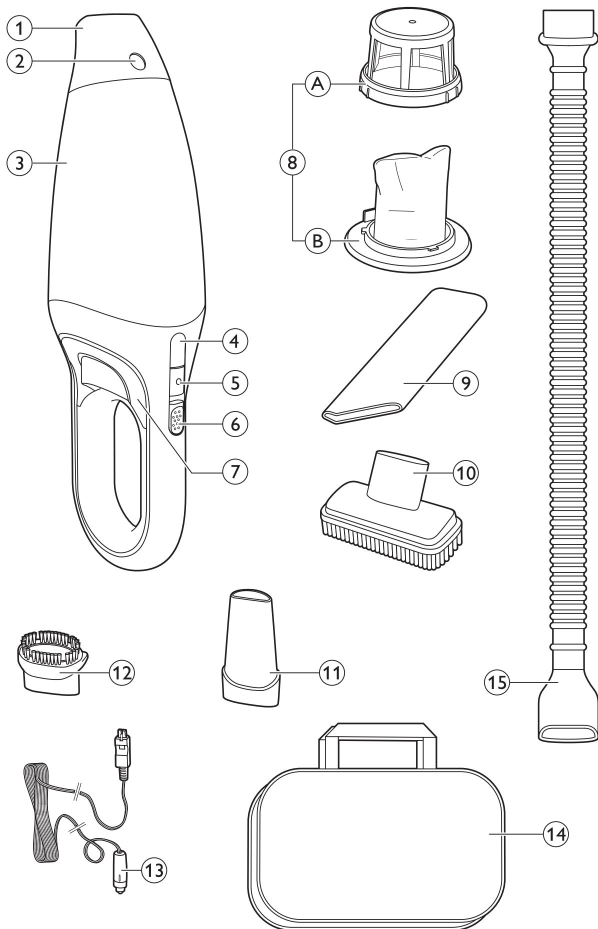
Question?
Contact
Philips



User manual

PHILIPS




1
2
3
4
5
6
7
8
A
B
9
10
11
12
13
14
15

FC6141

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

1 Detachable nozzle
2 Nozzle release button
3 Dust compartment
4 Dust compartment release button
5 Power light
6 On/off slide with 1 speed
7 Exhaust air openings
8 Filter unit
A Outer filter
B Inner filter with filter holder
9 Long crevice tool
10 Large brush tool
11 Crevice tool
12 Brush tool
13 Car cord with car plug
14 Storage bag
15 Hose

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.
- Never immerse the vacuum cleaner in water or any other liquid.

Warning

- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Always switch off the vacuum cleaner after use.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.
- Store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

1 **Push the on/off slide forwards to switch on the appliance (Fig. 2).**

2 **Push the on/off slide backwards to switch off the appliance (Fig. 3).**

Accessories

The appliance comes with the following accessories:

- a small and large brush tool to clean delicate surfaces;
- a long and short crevice tool to vacuum corners or narrow gaps;
- a car cord with car plug for unlimited runtime;
- a hose for extended reach;
- a storage bag to store the appliance in your car.

1 **Take the accessory you want to use and attach the accessory to the nozzle of the appliance (Fig. 4).**

Hose

This appliance comes with a hose and tube for extended reach during vacuum cleaning.

1 Insert the appliance end of the hose into the nozzle of the appliance (Fig. 5).

2 Attach the brush tool or the crevice tool to the attachment end of the hose for extended reach during vacuum cleaning (Fig. 6).

Cleaning

Never immerse the vacuum cleaner in water or any other liquid.

1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Emptying and cleaning the dust compartment

Make sure you empty and clean the dust compartment regularly.

Quick cleaning

To empty the dust compartment quickly:

1 Press the nozzle release button (1) and take the detachable nozzle off the appliance (2). Then shake the contents of the dust compartment out into a dustbin (Fig. 7).

Thorough cleaning

1 Hold the appliance over a dustbin, press the dust compartment release button (1) and remove the dust compartment (2) (Fig. 8).

2 Remove the filter unit from the dust compartment and empty the dust compartment by shaking it with your free hand (Fig. 9).

3 If necessary, clean the dust compartment with a damp cloth and clean the filter unit (see section 'Cleaning the filter unit').

4 To reattach the dust compartment, align the slot on the dust compartment with the projection on the appliance. First attach the bottom of the dust compartment (1). Then push the top of the dust compartment towards the appliance (2) until it locks into place ('click') (Fig. 10).

Cleaning the filter unit

Make sure you clean the filter unit regularly.

1 Turn the outer filter anticlockwise (1) and remove it from the filter holder (2) (Fig. 11).

Leave the inner filter attached to the filter holder.

2 Clean the inner filter and the outer filter with a brush or with a normal vacuum cleaner if they are very dirty.

Note: If necessary , you can clean the inner filter and the outer filter in cold or lukewarm water. Dry the inner and outer filter thoroughly before you use the filter unit again.

3 Place the outer filter back onto the filter holder (1) and turn it clockwise to attach it (2). Put the filter unit back into the dust compartment. (Fig. 12)

Storage

1 You can store the vacuum cleaner and the accessories in the storage bag. (Fig. 13)

Replacement

We advise you to replace the inner filter after a prolonged period of use or if you can no longer clean it properly.

Replacing the inner filter

1 Remove the filter unit from the dust compartment. Turn the outer filter anticlockwise (1) and remove it from the filter holder (2). (Fig. 14)

2 Gently turn the inner filter anticlockwise (1) and remove it from the filter holder (2). Place a new inner filter on the filter holder (1) and turn it clockwise to attach it (2). (Fig. 15)

3 Push the tip of the inner filter inwards. Place the outer filter on the filter holder (1) and turn it clockwise to attach it (2). (Fig. 16)

4 Put the filter unit back into the dust compartment (Fig. 17).

Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 18).
- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw away the batteries with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way (Fig. 19).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Check the capacity of the car battery and check the car cord connection.
	If the appliance still does not work, take the appliance to your dealer or a service centre authorised by Philips for examination.
The vacuum cleaner does not vacuum properly.	The dust compartment may not be attached properly to the appliance. Attach the dust compartment properly to the appliance.
	The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
	The filter unit may be clogged. Clean the inner filter and the outer filter (see chapter 'Cleaning').
Dust escapes from the vacuum cleaner.	The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
	The dust compartment may not be attached properly to the appliance. Attach the dust compartment properly to the appliance.
	Perhaps the filter unit is not placed properly in the dust compartment. Place the filter unit properly in the dust compartment.

Problem	Solution
The vacuum cleaner does not work properly when the hose, the brush tool or the crevice tool is attached.	Check if the hose, the brush head or the crevice tool is blocked. If this is the case, remove the obstruction.
	The dust compartment may be full. Empty the dust compartment.
	The filter unit may be clogged. Clean the inner filter and the outer filter (see chapter 'Cleaning').

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

1 Boquilla desmontable
2 Botón de liberación de la boquilla
3 Compartimento para el polvo
4 Botón de liberación del compartimento para el polvo
5 Piloto de encendido
6 Botón de encendido/apagado con 1 velocidad
7 Aberturas de salida de aire
8 Unidad de filtrado
   A Filtro exterior
   B Filtro interior con portafiltro
9 Boquilla estrecha larga
10 Cepillo grande
11 Boquilla estrecha
12 Cepillo pequeño
13 Cable con clavija para coche
14 Bolsa
15 Manguera

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que éstas estén frías.
- No sumerja nunca el aspirador en agua u otros líquidos.

Advertencia
- No utilice el aspirador si está dañado.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución
- Apague siempre el aspirador después de usarlo.
- No bloquee nunca las aberturas de salida de aire mientras está aspirando.
- Utilice siempre el aspirador con la unidad de filtrado puesta.
- Guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5° C y 35 °C.

Campos electromagnéticos (CEM)
Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Uso del aparato

1 **Deslice el botón de encendido/apagado hacia delante para encender el aparato (fig. 2).**

2 **Deslice el botón de encendido/apagado hacia atrás para apagar el aparato (fig. 3).**

Accesorios
El aparato incluye los siguientes accesorios:
- un cepillo grande y pequeño para limpiar las superficies delicadas;
- una boquilla estrecha larga y corta para aspirar las esquinas o rincones estrechos;
- un cable con clavija para coche con un tiempo de funcionamiento ilimitado;
- una manguera para un mayor alcance;
- una bolsa de almacenamiento para almacenar el aparato en el coche.

1 Coja el accesorio que desee utilizar y colóquelo en la boquilla del aparato (fig. 4).

Manguera

Este aparato incluye una manguera y un tubo para conseguir mayor alcance mientras aspira.

1 Introduzca el extremo de la manguera para conectar al aparato en la boquilla del aparato (fig. 5).

2 Coloque el cepillo o la boquilla estrecha en el extremo de la manguera para conectar el aparato, para conseguir mayor alcance mientras aspira (fig. 6).

Limpieza

No sumerja nunca el aspirador en agua u otros líquidos.

1 Limpie la parte exterior con un paño húmedo.

Vaciado y limpieza del compartimento para el polvo

Asegúrese de vaciar y limpiar el compartimento para el polvo con regularidad.

Limpieza rápida

Para vaciar rápidamente el compartimento para el polvo:

1 Pulse el botón de liberación de la boquilla (1) y quite la boquilla desmontable del aparato (2). A continuación, vacíe el contenido del compartimento para el polvo en el cubo de la basura (fig. 7).

Limpieza a fondo

1 Sostenga el aparato sobre el cubo de la basura, presione el botón de liberación del compartimento para el polvo (1) y quítelo (2) (fig. 8).

2 Saque la unidad de filtrado del compartimento para el polvo y vacíe el compartimento para el polvo sacudiéndolo con su otra mano (fig. 9).

3 Si es necesario, limpie el compartimento para el polvo con un paño húmedo y limpie la unidad de filtrado (consulte la sección “Limpieza de la unidad de filtrado”).

4 Vuelva a colocar el compartimento para el polvo alineando la ranura del compartimento con el saliente del aparato. Primero acople la parte inferior del compartimento para el polvo (1). Luego empuje la parte superior hacia el aparato (2) hasta que encaje en su sitio (“clic”) (fig. 10).

Limpieza de la unidad de filtrado

Asegúrese de limpiar la unidad de filtrado con regularidad.

1 Gire el filtro exterior en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo del portafiltro (2) (fig. 11).

Deje el filtro interior colocado en el portafiltro.

2 Limpie el filtro interior y el filtro exterior con un cepillo, o con un aspirador normal si estuviera muy sucio.

Nota: Si es necesario , puede lavar el filtro interior y el filtro exterior con agua fría o tibia. Seque bien el filtro interior y el exterior antes de volver a utilizar la unidad de filtrado.

3 Vuelva a colocar el filtro exterior en el portafiltro (1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (2). Vuelva a colocar la unidad de filtrado en el compartimento para el polvo. (fig. 12)

Almacenamiento

1 Puede guardar el aspirador y los accesorios en la funda. (fig. 13)

Sustitución

Le aconsejamos que sustituya el filtro interior después de un periodo prolongado de uso, o si ya no puede limpiarlo bien.

Sustitución del filtro interior

1 Saque la unidad de filtrado del compartimento para el polvo. Gire el filtro exterior en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo del portafiltro (2). (fig. 14)

2 Gire suavemente el filtro interior en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo del portafiltro (2). Coloque un filtro interior nuevo en el portafiltro (1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (2). (fig. 15)

3 Empuje el extremo del filtro interior hacia dentro. Coloque el filtro exterior en el portafiltro (1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo (2). (fig. 16)

4 Vuelva a colocar la unidad de filtrado en el compartimento para el polvo (fig. 17).

Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en **www.shop.philips.com/service**. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 18).
- Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite las baterías antes de deshacerse del aparato. No tire las baterías con la basura normal del hogar, depósitelas en un punto de recogida oficial. También puede llevar el aparato a un centro de servicio de Philips. El personal del servicio de asistencia técnica quitará las baterías y se deshará de ellas de forma no perjudicial para el medio ambiente (fig. 19).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com/support**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Compruebe la capacidad de la batería del coche y la conexión del cable para coche.
	Si el aparato sigue sin funcionar, llévelo a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado de Philips para su revisión.
El aspirador no aspira bien.	Puede que el compartimento para el polvo no esté bien colocado en el aparato. Coloque correctamente el compartimento para el polvo en el aparato.
	Puede que el compartimento para el polvo esté lleno. Vacíelo.
	Puede que la unidad de filtrado esté obstruida. Limpie el filtro interior y el filtro exterior (consulte el capítulo “Limpieza”).

Problema	Solución
Sale polvo del aspirador.	Puede que el compartimento para el polvo esté lleno. Vacíelo.
	Puede que el compartimento para el polvo no esté bien colocado en el aparato. Coloque correctamente el compartimento para el polvo en el aparato.
	Es posible que la unidad de filtrado no esté colocada correctamente en el compartimento para el polvo. Coloque correctamente la unidad de filtrado en el compartimento para el polvo.
El aspirador no funciona correctamente cuando están conectados la manguera, el cepillo o la boquilla estrecha.	Compruebe que la manguera, el cabezal del cepillo o la boquilla estrecha no estén obstruidos. Si lo estuvieran, elimine la obstrucción.
	Puede que el compartimento para el polvo esté lleno. Vacíelo.
	Puede que la unidad de filtrado esté obstruida. Limpie el filtro interior y el filtro exterior (consulte el capítulo “Limpieza”).

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

1 Embout amovible
2 Bouton de déverrouillage de l'embout
3 Compartiment à poussière
4 Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière
5 Voyant d'alimentation
6 Bouton coulissant marche/arrêt avec 1 vitesse
7 Orifices d'évacuation
8 Ensemble filtre
   A Filtre extérieur
   B Filtre intérieur avec porte-filtre
9 Long suceur plat
10 Grande brosse
11 Suceur plat
12 Brosse
13 Cordon pour voiture avec fiche pour allume-cigare
14 Trousse de rangement
15 Flexible

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.
- Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- N'utilisez pas l'aspirateur s'il est endommagé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Arrêtez toujours l'aspirateur après utilisation.
- Évitez d'obturer les orifices d'évacuation lorsque vous utilisez l'aspirateur.
- Installez toujours l'ensemble filtre dans l'aspirateur avant de l'utiliser.
- Utilisez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Utilisation de l'appareil

1 **Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'avant pour mettre l'appareil en marche (fig. 2).**

2 **Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'arrière pour arrêter l'appareil (fig. 3).**

Accessoires

L'appareil est livré avec les accessoires suivants :

- une petite et une grande brosse pour nettoyer les surfaces délicates ;
- un long et un court suceur plat pour aspirer dans les coins et les zones étroites ;

- un cordon pour voiture avec fiche pour allume-cigare pour une autonomie illimitée ;
- un flexible pour une plus grande maniabilité ;
- une trousse de rangement pour ranger l'appareil dans votre voiture.

1 Choisissez l'accessoire dont vous avez besoin et fixez-le sur l'aspirateur (fig. 4).

Flexible

Cet appareil est livré avec un flexible et un tube pour une plus grande maniabilité en cours d'utilisation.

1 Insérez l'extrémité du flexible adéquate dans l'embout de l'appareil (fig. 5).

2 Fixez la brosse ou le suceur plat sur l'autre extrémité du flexible afin de bénéficier d'une plus grande maniabilité en cours d'utilisation (fig. 6).

Nettoyage

Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Vidage et nettoyage du compartiment à poussière

Veillez à vider et à nettoyer le compartiment à poussière régulièrement.

Nettoyage rapide

Pour vider rapidement le compartiment à poussière :

1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'embout amovible de l'appareil (2). Ensuite, secouez le compartiment à poussière au-dessus d'une poubelle (fig. 7).

Nettoyage en profondeur

1 Tenez l'appareil au-dessus d'une poubelle, appuyez sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière (1), puis retirez le compartiment à poussière (2) (fig. 8).

2 Retirez l'ensemble filtre du compartiment à poussière et videz le compartiment à poussière en le secouant avec votre main libre (fig. 9).

3 Si nécessaire, nettoyez le compartiment à poussière à l'aide d'un chiffon humide et nettoyez l'ensemble filtre (voir la section « Nettoyage de l'ensemble filtre »).

4 Pour remettre en place le compartiment à poussière, alignez la rainure du compartiment à poussière avec la projection de l'appareil. Commencez par fixer le bas du compartiment à poussière (1), puis poussez sa partie supérieure vers l'appareil (2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (clic) (fig. 10).

Nettoyage de l'ensemble filtre

Veillez à nettoyer l'ensemble filtre régulièrement.

1 Tournez le filtre extérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le du porte-filtre (2) (fig. 11).

Laissez le filtre intérieur dans le porte-filtre.

2 Nettoyez les filtres intérieur et extérieur à l'aide d'une brosse ou en utilisant l'aspirateur s'ils sont très sales.

Remarque : Si nécessaire , vous pouvez nettoyer les filtres intérieur et extérieur à l'eau froide ou tiède. Séchez-les soigneusement avant de les replacer dans l'ensemble filtre.

3 Placez le filtre extérieur dans le porte-filtre (1), puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (2). Replacez l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière. (fig. 12)

Rangement

1 L'aspirateur et les accessoires peuvent être rangés dans la trousse de rangement. (fig. 13)

Remplacement

Nous vous conseillons de remplacer le filtre intérieur après une période d'inutilisation prolongée ou si vous ne parvenez plus à le nettoyer correctement.

Remplacement du filtre intérieur

1 Retirez l'ensemble filtre du compartiment à poussière. Tournez le filtre extérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le du porte-filtre (2). (fig. 14)

2 Tournez délicatement le filtre intérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le du porte-filtre (2). Placez un nouveau filtre intérieur dans le porte-filtre (1), puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (2). (fig. 15)

3 Poussez le bout du filtre vers l'intérieur. Replacez le filtre extérieur dans le porte-filtre (1), puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer (2). (fig. 16)

4 Replacez l'ensemble filtre dans le compartiment à poussière (fig. 17).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.philips.com/service**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 18).

- Les batteries rechargeables intégrées contiennent des substances polluantes. Retirez les batteries avant de mettre l'appareil au rebut. Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères mais déposez-les dans un point de collecte. Vous pouvez également déposer l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips. Les employés de ce centre retireront les batteries pour vous et les mettront au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement (fig. 19).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le niveau de charge de la batterie de voiture ainsi que la connexion du cordon allume-cigare.
	Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, confiez-le à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Philips pour vérification.

Problème	Solution
L'appareil n'aspire pas bien.	Le compartiment à poussière est peut-être mal fixé à l'appareil. Fixez-le correctement à l'appareil.
	Le compartiment à poussière est peut-être rempli. Videz-le.
	L'ensemble filtre est peut-être colmaté. Nettoyez les filtres intérieur et extérieur (voir rubrique « Nettoyage »).
De la poussière s'échappe de l'aspirateur.	Le compartiment à poussière est peut-être rempli. Videz-le.
	Le compartiment à poussière est peut-être mal fixé à l'appareil. Fixez-le correctement à l'appareil.
	L'ensemble filtre est peut-être mal positionné dans le compartiment à poussière. Placez-le correctement dans le compartiment à poussière.
L'aspirateur ne fonctionne pas correctement avec l'un des éléments suivants : le flexible, la brosse ou le suceur plat.	Vérifiez si le flexible, la brosse ou le suceur plat est bouché. Le cas échéant, nettoyez l'accessoire.
	Le compartiment à poussière est peut-être rempli. Videz-le.
	L'ensemble filtre est peut-être colmaté. Nettoyez les filtres intérieur et extérieur (voir rubrique « Nettoyage »).

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부분의 명칭 (그림 1)

1 분리형 노즐
2 노즐 분리 버튼
3 먼지통
4 먼지통 분리 버튼
5 전원 표시등
6 1단계 속도 조절 전원 스위치
7 공기 배출구
8 필터
   A 외부 필터
   B 필터 홀더가 있는 내부 필터
9 긴 틈새 노즐
10 대형 브러시 노즐
11 틈새 노즐
12 브러시 노즐
13 차량용 코드 및 차량용 플러그
14 보관용 가방
15 호스

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 물, 다른 용액 또는 가연성 물질은 절대 흡입하지 마십시오. 타고 남은 재는 완전히 꺼져서 식기 전까지는 절대 흡입하지 마십시오.
- 진공 청소기를 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

경고
- 진공 청소기가 손상되었다면 제품을 사용하지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

주의
- 사용 후에는 항상 진공 청소기의 전원을 끄십시오.
- 청소할 때 공기 배출구가 막히지 않도록 하십시오.
- 항상 필터를 부착한 상태에서 진공 청소기를 사용하십시오.
- 5° C - 35° C 사이의 온도에서 보관 및 사용하는 것이 좋습니다.

EMF(전자기장)
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 과학적으로 증명되었습니다.

제품 사용

1 제품의 전원을 켜려면 전원 스위치를 앞으로 미십시오 (그림 2).

2 제품의 전원을 끄려면 전원 스위치를 뒤로 미십시오 (그림 3).

액세서리
다음과 같은 액세서리가 제품과 함께 제공됩니다.
- 섬세한 표면의 청소를 위한 소형 및 대형 브러시 노즐
- 구석 또는 좁은 틈의 진공 청소를 위한 길고 짧은 브러시 노즐
- 작동 시간이 제한 없는 차량용 코드 및 차량용 플러그
- 먼 거리도 닿는 호스
- 제품을 차량 내에 보관하기 위한 보관용 가방

1 사용하고자 하는 액세서리를 선택하고 제품의 노즐 부위에 연결하십시오 (그림 4).

호스

이 제품은 진공 청소기를 사용하는 도중에 구석구석까지 청소할 수 있는 호스 및 튜브가 제공됩니다.

1 호스 종단부를 제품 노즐 부분에 연결하십시오 (그림 5).

2 청소하는 도중 좀 더 멀리까지 닿고 싶은 경우 브러시 노즐이나 틈새 노즐을 호스 연결 종단부에 부착하십시오 (그림 6).

청소

진공 청소기를 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

1 제품의 외관은 젖은 헝겊으로 닦으십시오.

먼지통 비우기 및 청소

먼지통은 정기적으로 비우고 청소하십시오.

간단하게 청소하기

먼지통을 간단하게 비우려면:

1 노즐 분리 버튼을 누르고(1) 제품에서 분리형 노즐을 분리하십시오(2). 그런 다음 먼지통의 내용물을 휴지통에 털어 버리십시오 (그림 7).

꼼꼼하게 청소하기

1 휴지통 위에서 제품을 들고 먼지통 분리 버튼을 누른 다음(1) 먼지통을 분리하십시오(2) (그림 8).

2 먼지통에서 필터를 분리하고 다른 손으로는 먼지통을 흔들어서 비우십시오 (그림 9).

3 필요한 경우 젖은 천을 사용하여 먼지통을 닦고 필터를 청소하십시오(‘필터 청소’ 섹션 참조).

4 분리한 먼지통을 다시 부착하려면 먼지통 홈을 제품 돌출부에 맞추고, (1)먼지통 아래쪽을 먼저 부착한 다음, (2)위쪽 부분을 딸각 소리가 나면서 잠기도록 제품 쪽으로 미십시오 (그림 10).

필터 청소

필터를 정기적으로 청소하십시오.

1 외부 필터를 시계 반대 방향으로 돌리고 (1) 필터를 홀더에서 제거하십시오(2) (그림 11).

필터 홀더에 부착된 내부 필터를 그대로 두십시오.

2 아주 더러운 경우에는 다른 청소기로 또는 브러시로 내부 필터와 외부 필터를 청소하시면 됩니다.

참고: 필요한 경우, 외부 필터와 내부 필터는 찬물 또는 미지근한 물로 세척할 수 있습니다. 필터를 다시 사용하기 전에 내부 필터와 외부 필터를 건조시키십시오.

3 필터 홀더에 외부 필터를 올려놓고(1) 시계 방향으로 돌려 부착하십시오(2). 필터를 먼지통에 다시 넣으십시오. (그림 12)

보관

1 진공 청소기 및 청소용 액세서리는 보관용 가방에 보관하십시오. (그림 13)

교체

장시간 사용 후 또는 청소하더라도 재사용이 불가능할 정도로 너무 지저분한 경우, 내부 필터를 교체하는 것이 좋습니다.

내부 필터 교체

1 먼지통에서 필터를 분리하십시오. 외부 필터를 시계 반대 방향으로 돌려(1) 필터 홀더에서 분리하십시오(2). (그림 14)

2 내부 필터를 시계 반대 방향으로 천천히 돌려(1) 필터 홀더에서 분리하십시오(2). 필터 홀더에 새로운 내부 필터를 장착하고(1) 시계 방향으로 돌려 부착하십시오(2). (그림 15)

3 내부 필터의 끝부분을 안으로 밀어 넣으십시오. 필터 홀더에 외부 필터를 올려 놓고(1) 시계 방향으로 돌려 부착하십시오(2). (그림 16)

4 필터를 먼지통에 다시 넣으십시오 (그림 17).

액세서리 주문

본 제품의 액세서리를 주문하려면 필립스 웹사이트 www.philips.co.kr을 방문하십시오. 해당 국가에서 온라인 쇼핑이 불가능한 경우 필립스 대리점이나 필립스 서비스 센터에 문의하십시오. 본 제품의 액세서리를 구하기 어려운 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 연락처 정보는 전세계 제품 보증서에 기재되어 있습니다.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 18).
- 내장형 충전식 배터리에는 환경을 오염시킬 수 있는 물질이 포함되어 있습니다. 제품을 폐기할 때에는 배터리를 분리하십시오. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 수거 장소에 버리십시오. 필립스 서비스 센터로 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 환경에 안전한 방법으로 폐기해 드립니다 (그림 19).

품질 보증 및 서비스

더 자세한 정보가 필요하거나 제품을 사용하는 데 문제가 있을 경우에는, 필립스전자 홈페이지(www.philips.com/support)를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	해결책
제품이 작동하지 않습니다.	차량용 배터리의 용량을 확인하고 차량용 코드 연결부를 확인하십시오.
	그래도 제품이 작동하지 않으면 제품을 필립스 대리점이나 필립스 서비스 지정점에 문의하십시오.
진공 청소기가 제대로 흡입하지 않습니다.	먼지통이 제품에 제대로 부착되어 있지 않을 수 있습니다. 먼지통을 제품에 제대로 부착하십시오.
	먼지통이 가득 차 있을 수 있습니다. 먼지통을 비우십시오.
	필터가 막혀 있을 수 있습니다. 내부 필터 및 외부 필터를 청소하십시오('청소'란 참조).
진공 청소기에서 먼지가 빠져 나옵니다.	먼지통이 가득 차 있을 수 있습니다. 먼지통을 비우십시오.
	먼지통이 제품에 제대로 부착되어 있지 않을 수 있습니다. 먼지통을 제품에 제대로 부착하십시오.
	필터가 먼지통에 제대로 설치되어 있지 않을 수 있습니다. 먼지통에 필터를 제대로 설치하십시오.

문제점	해결책
호스, 브러시 노즐 또는 틈새 노즐을 부착하면 진공 청소기가 제대로 작동하지 않습니다.	호스, 브러시 헤드 또는 틈새 노즐이 막히지 않았는지 확인하십시오. 막혔으면 이물질을 제거하십시오.
	먼지통이 가득 차 있을 수 있습니다. 먼지통을 비우십시오.
	필터가 막혀 있을 수 있습니다. 내부 필터 및 외부 필터를 청소하십시오('청소' 란 참조).

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 ➔ 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 ➔ 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 ➔ 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 ➔ 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum (Gamb. 1)

1 Muncung boleh tanggal
2 Butang pelepas muncung
3 Petak habuk
4 Butang pelepas petak habuk
5 Lampu kuasa
6 Gelangsar hidup/mati dengan 1 kelajuan
7 Lubang udara ekzos
8 Unit penuras
   A Penuras luar
   B Penuras dalaman dengan pemegang penuras
9 Alat ceruk panjang
10 Alat berus besar
11 Alat ceruk
12 Berus
13 Kord kereta bersama plag kereta
14 Beg penyimpanan
15 Hos

Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali memvakum air atau sebarang cecair lain. Jangan sekali-kali memvakum bahan mudah terbakar dan jangan memvakum abu sehingga ianya sejuk.
- Jangan sekali-kali menenggelamkan pembersih vakum di dalam air atau sebarang cecair lain.

Amaran

- Jangan gunakan pembersih vakum sekiranya ianya rosak.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

Awas

- Selalu mematikan pembersih vakum selepas penggunaan.
- Jangan sekali-kali menghalang bukaan udara ekzos semasa memvakum.
- Selalu gunakan pembersih vakum dengan unit turas yang dipasang.
- Simpan dan gunakan perkakas pada suhu di antara 5°C dan 35°C.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

Menggunakan perkakas

1. **Tolak suis gelangsar hidup/mati ke depan untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 2).**

2. **Tolak suis gelangsar hidup/mati ke belakang untuk mematikan perkakas (Gamb. 3).**

Aksesori

Perkakas disertakan dengan aksesori yang berikut:

- berus besar dan kecil untuk membersihkan permukaan yang halus;
- alat ceruk panjang dan pendek untuk memvakum sudut atau celah sempit;
- kord kereta bersama plag kereta untuk penggunaan tanpa had;
- hos untuk memanjangkan capaian;
- beg penyimpanan untuk menyimpan perkakas di dalam kereta anda.

1 Ambil aksesori yang anda ingin menggunakan dan pasangkan aksesori pada muncung perkakas (Gamb. 4).

Hos

Perkakas ini dibekali hos dan tiub untuk memanjangkan capaian semasa pembersihan vakum.

1 Masukkan hujung perkakas hos ke dalam muncung perkakas (Gamb. 5).

2 Pasang berus atau alat muncung pada hujung hos bahagian penyambung untuk capaian yang dipanjangkan semasa pembersihan vakum (Gamb. 6).

Pembersihan

Jangan sekali-kali menenggelamkan pembersih vakum di dalam air atau sebarang cecair lain.

1 Bersihkan bahagian luar perkakas dengan kain yang lembap.

Mengosongkan dan membersihkan petak habuk

Pastikan anda mengosongkan dan membersihkan petak habuk secara tetap.

Pembersihan pantas

Untuk mengosongkan petak habuk dengan pantas:

1 Tekan butang pelepas muncung (1) dan tarik keluar muncung boleh tanggal daripada perkakas (2). Kemudian goncangkan kandungan petak habuk keluar ke dalam tong sampah (Gamb. 7).

Pembersihan menyeluruh

1 Pegang perkakas di atas tong sampah, tekan butang pelepas petak habuk (1) dan keluarkan petak habuk (2) (Gamb. 8).

2 Keluarkan unit penuras daripada petak habuk dan kosongkan petak habuk dengan menggoncangkannya dengan tangan anda (Gamb. 9).

3 Jika perlu, bersihkan petak habuk dengan kain lembap dan bersihkan unit penuras (lihat seksyen 'Pembersihan unit penuras').

4 Untuk memasang semula petak habuk, jajarkan slot pada petak habuk dengan unjuran pada perkakas tersebut. Pertama sekali, pasang bahagian bawah petak habuk (1). Kemudian tolak bahagian atas petak habuk ke arah perkakas (2) sehingga ia berdetap pada tempatnya ('klik') (Gamb. 10).

Membersihkan unit penuras

Pastikan anda membersihkan unit penuras dengan kerap.

1 Putarkan penuras luar melawan arah jam (1) dan keluarkannya dari pemegang penuras (2) (Gamb. 11).

Biarkan penuras dalaman terpasang pada pemegang penuras.

2 Bersihkan penuras dalaman dan penuras luar dengan berus atau pembersih vakum biasa jika terlalu kotor.

Nota: Sekiranya perlu, anda boleh membersihkan penuras dalam dan penuras luar dengan air sejuk atau suam. Keringkan penuras dalaman dan luar dengan menyeluruh sebelum anda menggunakannya sekali lagi.

3 Letakkan penuras luar semula ke dalam pemegang penuras (1) dan pusingkannya mengikut arah jam untuk memasangkannya (2). Letakkan semula unit penuras ke dalam petak habuk. (Gamb. 12)

Penyimpanan

1 Anda boleh menyimpan pembersih vakum dan aksesorinya dalam beg penyimpanan. (Gamb. 13)

Penggantian

Kami menasihati anda untuk menggantikan penuras dalaman selepasa tempoh penggunaan yang panjang atau jika anda tidak lagi dapat membersihnya dengan baik.

Menggantikan penuras dalaman

1 Alih keluar unit penuras daripada petak habuk. Putar penuras luar mengikut arah lawan jam (1) dan keluarkannya daripada pemegang penuras (2). (Gamb. 14)

2 Dengan lembut putarkan penuras dalaman mengikut arah lawan jam (1) dan keluarkannya daripada pemegang penuras (2). Letakkan penuras dalaman yang baru pada pemegang penuras (1) dan putarkannya mengikut arah jam untuk memasangnya (2). (Gamb. 15)

3 Tolak hujung penuras dalaman ke dalam. Letakkan penuras luar pada pemegang penuras (1) dan pusingkannya mengikut arah jam untuk memasangkannya (2). (Gamb. 16)

4 Letakkan semula unit penuras ke dalam petak habuk (Gamb. 17).

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori perkakas ini, sila lawati kedai dalam talian kami di **www.shop.philips.com/service**. Jika kedai dalam talian tidak tersedia di negara anda, pergi ke pembekal Philips atau pusat khidmat Philips. Jika anda menghadapi kesukaran untuk mendapatkan aksesori bagi perkakas anda, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapati nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah biasa pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitari semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 18).
- Bateri dapat dicas semula terbina dalam mengandungi bahan yang boleh mencemarkan alam sekitar. Keluarkan bateri apabila anda membuang perkakas ini. Jangan buang bateri dengan sisa rumah tangga biasa, tetapi serahkannya di pusat kutipan rasmi. Anda juga boleh membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips. Kakitangan di pusat ini akan mengeluarkan bateri untuk anda dan membuangnya dengan cara yang mesra alam (Gamb. 19).

Jaminan & Servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila layari laman web Philips di **www.philips.com/support** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapati nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, temui wakil penjual Philips setempat anda.

Mencarisilapan

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dalam menggunakan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi.	Periksa kapasiti bateri kereta dan periksa sambungan kord kereta.
	Jika perkakas masih tidak berfungsi, bawa perkakas kepada wakil penjual anda atau ke pusat layanan yang disahkan oleh Philips untuk diperiksa.
Pembersih vakum tidak memvakum dengan betul.	Petak habuk mungkin tidak dipasang degan betul pada perkakas. Pasang petak habuk dengan betul pada perkakas tersebut.
	Petak habuk mungkin penuh. Kosongkan petak habuk tersebut.
	Unit penuras mungkin tersumbat. Bersihkan penuras dalaman dan penuras luar (lihat bab ‘Pembersihan’).

Masalah	Penyelesaian
Habuk keluar dari pembersih vakum.	Petak habuk mungkin penuh. Kosongkan petak habuk tersebut.
	Petak habuk mungkin tidak dipasang degan betul pada perkakas. Pasang petak habuk dengan betul pada perkakas tersebut.
	Mungkin unit penuras tidak diletakkan dengan betul dalam petak habuk. Letak unit penuras dengan betul dalam petak habuk.
Pembersih vakum tidak berfungsi dengan betul apabila hos, berus atau alat ceruk dipasang.	Periksa sama ada muncung lantai, hos, berus atau alat ceruk tersekat. Jika ini terjadi, keluarkan sekatan tersebut.
	Petak habuk mungkin penuh. Kosongkan petak habuk tersebut.
	Unit penuras mungkin tersumbat. Bersihkan penuras dalaman dan penuras luar (lihat bab 'Pembersihan').

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

1 Bocal destacável
2 Botão de libertação do bocal
3 Compartimento para o pó
4 Botão de libertação do compartimento para o pó
5 Luz de unidade ligada
6 Botão ligar/desligar com 1 velocidade
7 Aberturas de saída do ar
8 Filtro
   A Filtro de saída
   B Filtro de entrada com suporte
9 Bico longo para fendas
10 Escova grande
11 Bico para fendas
12 Escova
13 Cabo com ficha para automóvel
14 Saco de arrumação
15 Mangueira

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas ainda quentes.
- Nunca mergulhe o aspirador em água ou qualquer outro líquido.

Aviso

- Não use o aspirador se este estiver danificado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Cuidado

- Desligue sempre o aspirador depois de o utilizar.
- Nunca bloqueie as aberturas de saída do ar enquanto aspira.
- Utilize sempre o aspirador com o filtro colocado.
- Guarde e utilize o aparelho a uma temperatura entre 5 °C e 35 °C.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Utilizar o aparelho

1 **Empurre o botão ligar/desligar para a frente para ligar o aparelho (fig. 2).**

2 **Empurre o botão ligar/desligar para trás para desligar o aparelho (fig. 3).**

Acessórios

O aparelho inclui os seguintes acessórios:

- uma escova pequena e uma grande para limpar superfícies delicadas;
- um bico para fendas longo e um curto para aspirar cantos ou espaços estreitos;
- um cabo com ficha para automóvel para um tempo de utilização ilimitado;

- uma mangueira para uma maior alcance;
- um saco de arrumação para guardar o aparelho no seu automóvel.

1 Escolha o acessório que pretende utilizar e fixe-o no bocal do aparelho (fig. 4).

Mangueira

Este aparelho inclui uma mangueira e um tubo para maior alcance enquanto aspira.

1 Introduza a extremidade da mangueira no bocal do aparelho (fig. 5).

2 Encaixe a escova ou o bico para fendas na extremidade da mangueira para acessórios para alcançar zonas de difícil acesso durante a aspiração (fig. 6).

Limpeza

Nunca mergulhe o aspirador em água ou qualquer outro líquido.

1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.

Esvaziar e limpar o compartimento para o pó

Certifique-se de que esvazia e limpa regularmente o compartimento para o pó.

Limpeza rápida

Para esvaziar rapidamente o compartimento para o pó:

1 Prima o botão de libertação do bocal (1) e retire a escova amovível do aparelho (2). Em seguida, esvazie o conteúdo do compartimento para o pó num caixote do lixo (fig. 7).

Limpeza profunda

1 Segure o aspirador sobre o caixote do lixo, prima o botão de libertação do compartimento para o pó (1) e retire-o (2) (fig. 8).

2 Retire o filtro do compartimento para o pó e esvazie o compartimento abanando-o com a mão livre (fig. 9).

3 Se necessário, limpe o compartimento para o pó com um pano húmido e limpe o filtro (consulte a secção “Limpeza do filtro”).

4 Para voltar a colocar o compartimento para o pó, alinhe a ranhura do compartimento para o pó com a saliência do aparelho. Comece por colocar a base do compartimento para o pó (1); de seguida, empurre a parte de cima do compartimento para o pó em direcção ao aspirador (2) até ouvir um ‘click’ (fig. 10).

Limpeza do filtro

Certifique-se de que limpa regularmente o filtro.

1 Rode o filtro de saída para a esquerda (1) e retire-o do suporte (2) (fig. 11).

Deixe o filtro de entrada colocado no suporte.

2 Limpe o filtro de entrada e o filtro de saída com uma escova, ou com um aspirador normal se estiverem muito sujos.

Nota: Se necessário , pode lavar o filtro de entrada e o filtro de saída em água fria ou morna. Seque completamente o filtro de entrada e o filtro de saída antes de utilizar novamente o filtro.

3 Coloque o filtro exterior novamente no suporte do filtro (1) e rode-o para a direita para o encaixar (2). Volte a colocar o filtro no compartimento para o pó. (fig. 12)

Arrumação

1 Pode arrumar o aspirador e os acessórios no saco de arrumação. (fig. 13)

Substituição

É aconselhável a substituição do filtro de entrada após um longo período de utilização, ou quando já não for possível limpá-lo adequadamente.

Substituição do filtro de entrada

1 Retire o filtro do compartimento para o pó. Rode o filtro exterior para a esquerda (1) e retire-o do suporte do filtro (2). (fig. 14)

2 Rode com cuidado o filtro interior para a esquerda (1) e retire-o do suporte do filtro (2). Coloque um novo filtro interior no suporte do filtro (1) e rode-o para a direita para o encaixar (2). (fig. 15)

3 Pressione a extremidade do filtro interior. Coloque o filtro exterior no suporte do filtro (1) e rode-o para a direita para o encaixar (2). (fig. 16)

4 Volte a colocar o filtro no compartimento para o pó (fig. 17).

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, visite a nossa loja online em **www.shop.philips.com/service**. Se não tiver uma loja online disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades em obter acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 18).
- As pilhas recarregáveis contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Retire as pilhas antes de se desfazer do aparelho. Não deite fora as pilhas junto com o lixo doméstico; entregue-as num ponto de recolha oficial. Pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá retirar as pilhas por si e eliminá-las de forma segura para o ambiente (fig. 19).

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Verifique a capacidade da bateria do automóvel e verifique a ligação do cabo para automóvel.
	Se o aparelho continuar a não funcionar, contacte o seu revendedor Philips ou um centro de assistência autorizado pela Philips.
O aspirador não aspira bem.	O compartimento para o pó pode não estar correctamente colocado no aspirador. Coloque correctamente o compartimento para o pó no aspirador.
	O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.
	O filtro pode estar obstruído. Limpe o filtro de entrada e o filtro de saída (consulte o capítulo 'Limpeza').

Problema	Solução
O pó sai para fora do aspirador.	O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.
	O compartimento para o pó pode não estar correctamente colocado no aspirador. Coloque correctamente o compartimento para o pó no aspirador.
	Talvez o filtro não esteja colocado correctamente no compartimento para o pó. Coloque o filtro correctamente no compartimento para o pó.
O aspirador não funciona correctamente quando a mangueira, a escova ou o bico para fendas estão instalados.	Verifique se a mangueira, a escova ou o bico para fendas estão obstruídos. Se for o caso, elimine a obstrução.
	O compartimento para o pó pode estar cheio. Esvazie o compartimento para o pó.
	O filtro pode estar obstruído. Limpe o filtro de entrada e o filtro de saída (consulte o capítulo 'Limpeza').

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

1 หัวดูดถอดออกได้
2 ปุ่มปลดล็อคหัวดูด
3 ช่องเก็บฝุ่น
4 ปุ่มปลดช่องเก็บฝุ่น
5 ไฟแสดงการทำงาน
6 สวิตช์เลื่อนเปิด/ปิดมี 1 ความเร็ว
7 ช่องระบายอากาศ
8 แผ่นกรองฝุ่น
A แผ่นกรองด้านนอก
B แผ่นกรองด้านในพร้อมที่ใส่แผ่นกรอง
9 เครื่องมือดูดซอกซอนขนาดยาว
10 เครื่องมือแปรงขนาดใหญ่
11 หัวดูดซอกซอน
12 แปรงดูดฝุ่น
13 สายไฟพร้อมปลั๊กไฟในรถยนต์
14 ถุงใส่
15 ท่อยาง

ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามใช้ดูดน้ำหรือของเหลวใดๆ ห้ามดูดสารไวไฟและห้ามดูดขี้เถ้าที่ยังมีความร้อน
- ห้ามนำเครื่องดูดฝุ่นจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ

คำเตือน

- อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากเครื่องชำรุดเสียหาย
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น

ข้อควรระวัง

- ควรปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นหลังเลิกใช้งานทุกครั้ง
- ห้ามปิดช่องระบายอากาศขณะใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- ใช้งานเครื่องดูดฝุ่นที่ประกอบแผ่นกรองฝุ่นเรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- จัดเก็บและใช้งานเครื่องที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 35°C

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การใช้งาน

1 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหน้าเพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 2)

2 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหลังเพื่อปิดเครื่อง (รูปที่ 3)

อุปกรณ์เสริม

เครื่องมาพร้อมกับอุปกรณ์เสริมดังต่อไปนี้:

- เครื่องมือพร้อมแปรงขนาดเล็กและใหญ่เพื่อทำความสะอาดพื้นผิวที่ต้องการความละเอียดอ่อน;
- เครื่องมือซอกซอนขนาดสั้นและยาวเพื่อดูดฝุ่นตามมุมหรือช่องแคบๆ
- สายไฟพร้อมปลั๊กใช้ในรถยนต์เพื่อการใช้งานต่อเนื่อง
- ท่อยางเพื่อเพิ่มระยะการเข้าถึง
- กระเป๋าจัดเก็บเพื่อจัดเก็บเครื่องในรถยนต์

1 เลือกอุปกรณ์เสริมที่คุณต้องการใช้และประกอบอุปกรณ์เสริมเข้ากับหัวดูดของเครื่อง (รูปที่ 4)

ท่อยาง

เครื่องนี้มาพร้อมกับท่อยางและท่อดูดสำหรับเพิ่มระยะการเข้าถึงขณะทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น

1 สอดปลายท่อยางเข้าไปในท่อดูดของเครื่อง (รูปที่ 5)

2 ต่อเครื่องมือแปรงหรือเครื่องมือดูดซอกซอนเข้ากับปลายท่อเพื่อเพิ่มการเข้าถึงของการทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น (รูปที่ 6)

การทำความสะอาด

ห้ามนำเครื่องดูดฝุ่นจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ

1 ทำความสะอาดด้านนอกเครื่องด้วยผ้าเปียกหมาดๆ

การเทฝุ่นและทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่น

ควรเทฝุ่นและทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่นเป็นประจำ

การทำความสะอาดอย่างรวดเร็ว

ในการเทฝุ่นออกจากช่องเก็บฝุ่นอย่างรวดเร็ว ให้ทำดังนี้

1 **กดปุ่มปลดหัวดูด (1) แล้วถอดหัวดูดออกจากเครื่อง (2) จากนั้นเขย่าช่องเก็บฝุ่นเพื่อให้สิ่งสกปรกที่อยู่ภายในช่องหล่นลงในถังขยะ (รูปที่ 7)**

การทำความสะอาด

1 **ถือเครื่องเหนือถังขยะ กดปุ่มปลดช่องเก็บฝุ่น (1) จากนั้นถอดช่องเก็บฝุ่นออก (2) (รูปที่ 8)**

2 **ถอดชุดแผ่นกรองฝุ่นออกจากช่องเก็บฝุ่น แล้วเขย่าช่องเก็บฝุ่นเพื่อให้ฝุ่นผงหลุดออก (รูปที่ 9)**

3 **หากจำเป็น ให้ทำความสะอาดช่องเก็บฝุ่นด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาดๆ และทำความสะอาดชุดแผ่นกรองฝุ่น (ดูส่วน 'การทำความสะอาดแผ่นกรอง')**

4 **ในการประกอบช่องเก็บฝุ่นกลับเข้าที่ ให้ประกอบช่องเก็บฝุ่นโดยให้ช่องอยู่ตรงกับส่วนยื่นของเครื่อง ใส่ด้านปลายของช่องเก็บฝุ่นเข้าไปก่อน (1) แล้วดันที่ด้านบนของช่องเก็บฝุ่นเข้าหาตัวเครื่อง (2) จนเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก') (รูปที่ 10)**

การทำความสะอาดแผ่นกรอง

คุณควรทำความสะอาดชุดแผ่นกรองฝุ่นเป็นประจำ

1 **หมุนแผ่นกรองด้านนอกทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดออกจากที่ใส่แผ่นกรอง (2) (รูปที่ 11)**

ปล่อยแผ่นกรองด้านในไว้กับที่ใส่แผ่นกรองตามเดิม

2 **ทำความสะอาดแผ่นกรองด้านในและแผ่นกรองด้านนอกด้วยแปรง หรือใช้เครื่องดูดฝุ่นทั่วไปดูดทำความสะอาดหากแผ่นกรองสกปรกมาก**

หมายเหตุ: หากจำเป็น คุณสามารถล้างแผ่นกรองด้านในและแผ่นกรองด้านนอกในน้ำเย็นหรือน้ำอุ่นได้ ให้ผึ่งแผ่นกรองทั้งสองชิ้นให้แห้งสนิทก่อนนำชุดแผ่นกรองฝุ่นไปใช้งาน

3 **วางแผ่นกรองด้านนอกกลับเข้าไปบนที่ใส่แผ่นกรอง (1) แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้เข้าที่ (2) ประกอบชุดแผ่นกรองฝุ่นเข้ากับช่องเก็บฝุ่นตามเดิม (รูปที่ 12)**

การจัดเก็บ

1 **คุณสามารถเก็บเครื่องดูดฝุ่นและอุปกรณ์เสริมไว้ในถุงใส่ได้ (รูปที่ 13)**

การเปลี่ยนอะไหล่

ขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนแผ่นกรองด้านในหลังจากใช้งานไประยะหนึ่ง หรือเมื่อคุณไม่สามารถล้างทำความสะอาดแผ่นกรองให้สะอาดได้อีก

การเปลี่ยนแผ่นกรองด้านใน

1 **ถอดชุดแผ่นกรองฝุ่นออกจากช่องเก็บฝุ่น หมุนแผ่นกรองด้านนอกทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดออกจากที่ใส่แผ่นกรอง (2) (รูปที่ 14)**

2 **ค่อยๆ หมุนแผ่นกรองด้านในทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดออกจากที่ใส่แผ่นกรอง (2) วางแผ่นกรองด้านในอันใหม่บนที่ใส่แผ่นกรอง (1) แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้เข้าที่ (2) (รูปที่ 15)**

3 **ดันส่วนปลายของแผ่นกรองด้านในเข้าไปหาตัวเครื่อง วางแผ่นกรองด้านนอกบนที่ใส่แผ่นกรอง (1) แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาให้เข้าที่ (2) (รูปที่ 16)**

4 **ประกอบชุดแผ่นกรองฝุ่นเข้ากับช่องเก็บฝุ่นตามเดิม (รูปที่ 17)**

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการสั่งซื้ออุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องนี้ โปรดไปที่ร้านค้าออนไลน์ของเรา **www.shop.philips.com/service** หากไม่มีร้านค้าออนไลน์ในประเทศของคุณ โปรดไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips หรือศูนย์บริการ Philips หากคุณไม่สามารถหาซื้ออุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ โดยค้นหารายละเอียดการติดต่อได้ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 18)
- แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้อาจมีสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม ควรถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำเครื่องไปทิ้ง ห้ามทิ้งแบตเตอรี่รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ คุณสามารถนำเครื่องไปที่ศูนย์บริการฟิลิปส์ เจ้าหน้าที่ศูนย์จะถอดแบตเตอรี่ออกและนำไปทิ้งให้อย่างปลอดภัย (รูปที่ 19)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือหากคุณมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ **www.philips.com/support** หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการลูกค้า อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่าง โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	ตรวจสอบความจุของแบตเตอรี่รถยนต์และตรวจสอบการเชื่อมต่อสายไฟในรถยนต์
	หากเครื่องยังคงไม่ทำงาน ให้นำเครื่องไปที่ตัวแทนจำหน่ายหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์เพื่อทำการตรวจสอบ
เครื่องดูดฝุ่นดูดฝุ่นได้ไม่ไหมด	ประกอบช่องเก็บฝุ่นเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นไม่ถูกต้อง ให้ประกอบช่องเก็บฝุ่นเข้ากับเครื่องให้ถูกต้อง
	ช่องเก็บฝุ่นเต็ม ให้เทฝุ่นทิ้ง
	ชุดแผ่นกรองฝุ่นอาจอุดตัน ให้ทำความสะอาดแผ่นกรองด้านในและแผ่นกรองด้านนอก (ดูที่บท 'การทำความสะอาด')
มีฝุ่นละอองรั่วออกมาจากเครื่องดูดฝุ่น	ช่องเก็บฝุ่นเต็ม ให้เทฝุ่นทิ้ง
	ประกอบช่องเก็บฝุ่นเข้ากับเครื่องไม่ถูกต้อง ให้ประกอบช่องเก็บฝุ่นเข้ากับเครื่องให้ถูกต้อง
	ชุดแผ่นกรองฝุ่นอาจประกอบเข้ากับช่องเก็บฝุ่นไม่ถูกต้อง ให้ประกอบชุดแผ่นกรองฝุ่นเข้ากับช่องเก็บฝุ่นให้ถูกต้อง
เครื่องดูดฝุ่นทำงานไม่ถูกต้องเมื่อมีประกอบท่อยาง, เครื่องมือแปรงหรือเครื่องมือดูดซอกซอน	ตรวจสอบดูว่าท่อยาง, เครื่องมือแปรงหรือเครื่องมือดูดซอกซอนอุดตันหรือไม่ หากอุดตัน ให้กำจัดสิ่งอุดตันออก
	ช่องเก็บฝุ่นเต็ม ให้เทฝุ่นทิ้ง
	ชุดแผ่นกรองฝุ่นอาจอุดตัน ให้ทำความสะอาดแผ่นกรองด้านในและแผ่นกรองด้านนอก (ดูที่บท 'การทำความสะอาด')

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

1 Sökülebilir başlık
2 Başlık çıkarma düğmesi
3 Toz bölmesi
4 Toz bölmesi açma düğmesi
5 Güç ışığı
6 1 hız ayarlı açma/kapama sürgüsü
7 Tahliye havalandırma delikleri
8 Filtre ünitesi
   A Dış filtre
   B Filtre tutucuya sahip iç filtre
9 Uzun aralık temizleme başlığı
10 Geniş fırça başlığı
11 Aralık temizleme başlığı
12 Fırça başlığı
13 Araç soketli araç kablosu
14 Saklama çantası
15 Hortum

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Kesinlikle süpürgeyle su veya diğer sıvı maddeleri çekmeyin. Yanıcı maddeleri asla süpürmeyin ve sigara külünü çekerken mutlaka soğumasını bekleyin.
- Elektrikli süpürgeyi kesinlikle suya veya başka bir sıvıya sokmayın.

Uyarı

- Hasar görmüş elektrikli süpürgeyi kullanmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Elektrikli süpürgeyi her kullanımdan sonra kapatın.
- Temizleme sırasında hava deliklerini kapamayın.
- Elektrikli süpürgeyi her zaman filtre takılı olarak kullanın.
- Cihazı 5 C° ile 35° C arasındaki sıcaklıklarda saklayın ve kullanın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanımı

1 **Açma/kapama düğmesini ileri iterek cihazı çalıştırın (Şek. 2).**

2 **Açma/kapama düğmesini geri çekerek cihazı durdurun (Şek. 3).**

Aksesuarlar

Cihaz şu aksesuarlarla birlikte gelir:

- hassas yüzeyleri temizlemek için küçük ve büyük fırça başlığı;
- köşeleri ve dar yerleri temizlemek için uzun ve kısa aralık temizleme başlığı;
- sınırsız çalışma süresi için araç soketli araç kablosu;
- ulaşılması zor yerlere erişim için hortum;
- cihazı arabanızda saklamanız için saklama çantası.

1 **Kullanmak istediğiniz aksesuarı seçin ve aksesuarı cihazın başlığına takın (Şek. 4).**

Hortum

Cihaz, süpürme işlemi sırasında ulaşılması zor yerlere erişim için bir hortum ve boruya sahiptir.

1 Hortumun cihaz ucunu cihazın başlığına takın (Şek. 5).

2 Süpürme sırasında güç yerlere erişim için fırça başlığını ya da aralık temizleme başlığını hortumun bağlantı ucuna takın (Şek. 6).

Temizleme

Elektrikli süpürgeyi kesinlikle suya veya başka bir sıvıya sokmayın.

1 Cihazın dış tarafını nemli bir bezle temizleyin.

Toz bölmesinin boşaltılması ve temizlenmesi

Toz bölmesini düzenli aralıklarla boşalttığınızdan ve temizlediğinizden emin olun.

Hızlı temizlik

Toz bölmesini hızlı bir şekilde boşaltmak için:

1 Başlık çıkarma düğmesine (1) basın ve sökülebilir başlığı cihazdan (2) çıkarın. Daha sonra toz bölmesini sallayarak içindekileri bir çöp kutusuna boşaltın (Şek. 7).

Tam temizlik

1 Cihazı çöp kutusunun üzerinde tutun, toz bölmesi çıkarma düğmesine (1) basın ve toz bölmesini (2) çıkarın (Şek. 8).

2 Filtre ünitesini toz bölmesinden çıkarın ve toz bölmesini boştaki elinizle sallayarak boşaltın (Şek. 9).

3 Gerekirse, toz bölmesini nemli bir bezle temizleyin ve filtre ünitesini temizleyin (bkz. 'Filtre ünitesinin temizlenmesi' bölümü).

4 Toz bölmesini tekrar takmak için, toz bölmesindeki yuvayı cihazdaki çıkıntı ile hizalayın. İlk olarak toz bölmesinin alt kısmını cihaza takın (1). Daha sonra üst kısmı cihaza doğru iterek yerine yerleştirip (2) kilitlenmesini sağlayın ('klik' sesi duyacaksınız) (Şek. 10).

Filtre ünitesinin temizlenmesi

Filtre ünitesini düzenli olarak temizlediğinizden emin olun.

1 Dış filtreyi saat yönünün tersine çevirin (1) ve filtre yuvasından (2) çıkarın (Şek. 11).

İç filtreyi filtre yuvasına takılı bırakın.

2 İç ve dış filtreleri bir fırçayla veya çok kirliyse normal elektrikli süpürgeyi ile temizleyin.

Dikkat: Gerekirse , iç ve dış filtreleri soğuk veya ılık suyla temizleyebilirsiniz. Filtre ünitesini tekrar kullanmadan önce, iç ve dış filtreleri tamamen temizleyin.

3 Dış filtreyi filtre yuvasına (1) tekrar yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin (2). Filtre ünitesini toz bölmesine geri takın. (Şek. 12)

Saklama

1 Elektrikli süpürgeyi ve aksesuarları saklama çantasında saklayabilirsin iz. (Şek. 13)

Değiştirme

Uzun süreli kullanımdan sonra veya artık düzgün bir şekilde temizlemez hal aldığında, iç filtreyi yenisiyle değiştirmenizi öneriyoruz.

İç filtrenin değiştirilmesi

1 Filtre ünitesini toz bölmesinden çıkarın. Dış filtreyi saat yönünün tersine çevirin (1) ve filtre yuvasından çıkarın (2). (Şek. 14)

2 İç filtreyi saat yönünün tersine yavaşça çevirin (1) ve filtre yuvasından (2) çıkarın. Filtre yuvasına (1) yeni bir iç filtre yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin (2). (Şek. 15)

3 İç filtrenin uç kısmını içe doğru itin. Dış filtreyi filtre yuvasına (1) yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sabitleyin (2). (Şek. 16)

4 Filtre ünitesini toz bölmesine geri takın (Şek. 17).

Aksesuarların sipariş edilmesi

Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen **www.shop.philips.com/service** adresindeki çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin. Ülkenizde çevrimiçi mağaza bulunmuyorsa, Philips bayinize veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazın aksesuarlarını satın alma konusunda sorun yaşıyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'ne başvurun. İletişim bilgilerini garanti kitapçığında bulabilirsiniz.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 18).
- Dahili şarj edilebilir piller, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atacağınız zaman pilleri çıkarın. Pilleri normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, resmi toplama noktalarına teslim edin. Ayrıca, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pilleri sizin için çıkaracak ve atık işlemleri çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirilecektir (Şek. 19).

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Araç pil kapasitesini ve araç kablosu bağlantısını kontrol edin.
	Eğer cihaz hala çalışmıyorsa, cihazı yetkili Philips servisine veya bayisine götürün.
Elektrikli süpürge iyi temizlemiyor.	Toz bölmesi cihaza doğru takılmamış olabilir. Toz bölmesini cihaza doğru şekilde takın.
	Toz bölmesi dolu olabilir. Toz bölmesini temizleyin.
	Filtre ünitesi tıkanmış olabilir. İç ve dış filtreleri temizleyin (bkz. 'Temizleme' bölümü).
Cihazdan toz çıkıyor.	Toz bölmesi dolu olabilir. Toz bölmesini temizleyin.
	Toz bölmesi cihaza doğru takılmamış olabilir. Toz bölmesini cihaza doğru şekilde takın.
	Filtre ünitesi, toz bölmesine doğru yerleştirilmemiş olabilir. Filtre ünitesini toz bölmesine doğru şekilde takın.
Hortum, fırça başlığı veya aralık temizleme başlığı takıldığında elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor.	Hortum, fırça başlığı ya da aralık temizleme başlığının tıkanmış olup olmadığını kontrol edin. Tıkanmışsa, engeli kaldırın.
	Toz bölmesi dolu olabilir. Toz bölmesini temizleyin.
	Filtre ünitesi tıkanmış olabilir. İç ve dış filtreleri temizleyin (bkz. 'Temizleme' bölümü).

簡介

感謝您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

1 拆卸式吸頭
2 吸頭釋放鈕
3 集塵室
4 集塵室釋放鈕
5 電源指示燈
6 單速 On/Off 開關
7 排氣孔
8 濾網組件
 A 外部濾網
 B 有濾網固定器的內部濾網
9 長型縫隙吸頭
10 大型毛刷工具
11 縫隙吸頭
12 毛刷工具
13 配備車用插頭的車用電線
14 收藏袋
15 軟管

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 請勿用來吸水或任何其它液體。請勿吸取易燃性物質，並且請勿吸取未完全冷卻的灰燼。
- 切勿讓吸塵器浸入水或其他液體中。

警示

- 吸塵器損壞時，請勿使用。

- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。

警告

- 使用後請務必將吸塵器的電源關閉。
- 使用時，請勿將排氣孔阻塞。
- 永遠使用吸塵器組裝隨附的濾網。
- 請於 5° C 到 35° C 的溫度間存放及使用本產品。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields，EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

使用本產品

1 **將 On/Off 開關往前推，即可開啟吸塵器電源。 (圖 2)**

2 **將 On/Off 開關往後推，即可關閉吸塵器電源。 (圖 3)**

配件

吸塵器隨附下列配件：

- 大小毛刷工具，可用以清潔細緻的表面；
- 長短縫隙吸頭，可用以打掃角落或狹窄的縫隙處；
- 配備車用插頭的車用電線，使用時間無須受限；
- 軟管一條，可擴大清潔範圍；
- 收納袋一只，可讓您在車內存放本產品。

1 **選擇您要使用的配件，並將配件裝接至產品的吸頭上。 (圖 4)**

軟管

本產品附有軟管和吸塵管，可在吸塵時擴大清潔範圍。

1 **將軟管的連接端點插入產品的吸頭上。 (圖 5)**

2 **使用吸塵器清潔時，請將毛刷工具或縫隙吸頭接至軟管連接端點，以擴大延伸清潔範圍。 (圖 6)**

清潔

切勿讓吸塵器浸入水或其他液體中。

1 用濕布擦拭產品外部表面。

清空並清潔集塵室

請確實定期清空並風乾集塵室。

快速清潔

快速清空集塵室：

1 按下吸頭釋放鈕 (1) 並將拆卸式吸頭從產品取下 (2)。然後將集塵室中的內容物輕搖倒入垃圾桶中。 (圖 7)

徹底清潔

1 握住產品，下方準備一個垃圾桶承接，按下集塵室釋放鈕 (1)，拆下集塵室 (2)。 (圖 8)

2 從集塵室拆下濾網組件，並用您的另外一隻手輕搖集塵室，使其清空。 (圖 9)

3 必要時，請用濕布清潔集塵室並清潔濾網 (請參考「清潔濾網」章節)。

4 若要重新接上集塵室，請將集塵室的凹槽對準產品的對應點。首先連接集塵室底部 (1)，然後將集塵室上方推入產品 (2) 內，直到卡入定位 (會聽見「喀噠」一聲)。 (圖 10)

清潔濾網

請確實定期清潔濾網。

1 以逆時針方向轉動外部濾網 (1)，然後再將它從濾網固定器上取下 (2)。 (圖 11)

將內部濾網裝回濾網固定器。

2 如果濾網非常髒，可以使用刷子或一般吸塵器，清潔外部濾網及內部濾網。

注意： 可視需要 ，使用冷水或溫水清洗內部和外部濾網。再次使用濾網之前，請先徹底風乾內部和外部濾網。

3 將外部濾網放回濾網固定器上 (1) 並以順時針方向轉動裝入 (2)。將濾網組件裝回集塵室中。 (圖 12)

收納

1 您可以將吸塵器及其配件收進收納袋。 (圖 13)

更換

我們建議您使用一段時間過後更換內部濾網，或者當您無法徹底清潔時請進行更換。

更換內部濾網

1 從集塵室拆下濾網組件。以逆時針方向轉動外部濾網 (1)，然後再將它從濾網固定器上取下 (2)。 (圖 14)

2 以逆時針方向輕輕轉動內部濾網 (1) 並且將它從濾網固定器上拆下 (2)。在濾網固定器上放入新的內部濾網 (1) 並且以順時針方向轉動裝入 (2)。 (圖 15)

3 將內部濾網的前端朝內推入。在濾網固定器上放入外部濾網 (1) 並且以順時針方向轉動裝入 (2)。 (圖 16)

4 將濾網裝回集塵室中。 (圖 17)

訂購配件

如需購買本產品的配件，請造訪我們的線上商店：www.shop.philips.com/service。若您所在國家/地區沒有線上商店，請聯絡您的飛利浦經銷商或飛利浦服務中心。如果無法取得產品的配件，請聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。如需詳細聯絡資料，請參閱全球保證書。

環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。 (圖 18)
- 本產品內建的充電式電池可能含有會污染環境的物質。棄置本產品前，請先取出電池。請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。您也可以將本產品送至飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。 (圖 19)

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站：**www.philips.com/support**，或聯絡當地的飛利浦客戶服務中心，您可以在全球保證書上找到聯絡電話。若您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

本章概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	解決方法
本產品無法運作。	檢查汽車電池電量，並檢查車用電線連線。
	如果本產品仍然無法運作，請將本產品送到您的經銷商或飛利浦授權服務中心進行檢查。
吸塵器無法正常運作。	集塵室可能沒有正確地裝入產品。請將集塵室正確地裝入產品內。
	集塵室可能已滿。請清空集塵室。
	濾網可能已堵塞。請清潔內部濾網和外部濾網 (請參閱「清潔」單元)。

問題	解決方法
灰塵會從吸塵器溢出。	集塵室可能已滿。請清空集塵室。
	集塵室可能沒有正確地裝入產品。請將集塵室正確地裝入產品內。
	濾網可能沒有正確地裝入集塵室。請將濾網正確地裝入集塵室。
吸塵器裝上軟管、毛刷工具或縫隙吸頭時，無法正常運作。	請檢查軟管、刷頭或縫隙吸頭是否阻塞。若有阻塞，請移除堵塞物。
	集塵室可能已滿。請清空集塵室。
	濾網可能已堵塞。請清潔內部濾網和外部濾網 (請參閱「清潔」單元)。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦所提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

基本说明 (图 1)

1 可拆卸式吸嘴
2 吸嘴拆卸按钮
3 集尘桶
4 集尘桶拆卸按钮
5 电源指示灯
6 1 档速度开/关滑钮
7 排气口
8 过滤器部件
A 外层过滤网
B 带过滤器架的内层过滤器
9 长缝隙吸嘴
10 大型毛刷
11 缝隙吸嘴
12 毛刷
13 带车载插头的车载电源线
14 储物包
15 软管

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 切勿吸入水或其它液体。切勿吸入易燃物质，也不要吸入未冷却的灰烬。
- 切勿将吸尘器浸入水中或任何其他液体中。

警告

- 如果吸尘器已损坏，请不要使用。

- 肢体不健全、精神有障碍及缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）必须在监护人的监督及指导下使用。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。

注意

- 使用后，请务必关闭吸尘器。
- 吸尘时切勿阻塞排气口。
- 使用吸尘器时，请确保装上过滤部件。
- 存放和使用产品的温度介于 5° C 和 35° C 之间。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用本产品

1 向前推动开/关滑钮以接通产品电源。 (图 2)

2 向后推动开/关滑钮以切断产品电源。 (图 3)

附件

产品随附有以下配件:

- 用于清洁细致表面的小号毛刷和大型毛刷;
- 用于角落或狭窄缝隙处吸尘的长短缝隙吸嘴;
- 带车载插头且无运行时间限制的车载电源线;
- 用于扩大接触范围的软管;
- 用于在车内存放产品的存储袋。

1 取出要使用的附件并将附件安装到产品的吸嘴上。 (图 4)

软管

本产品随附有软管和硬管，吸尘时可以利用它们来扩大接触范围。

1 将软管连接产品的一端插入产品的吸嘴。 (图 5)

2 将毛刷或缝隙吸嘴连接到软管的连接端，以便在吸尘期间加大接触范围。 (图 6)

清洁

切勿将吸尘器浸入水中或任何其他液体中。

1 用湿布擦产品的外面。

倒空并清洁集尘桶

确保定期倒空并清洁集尘桶。

快速清洁

要快速倒空集尘桶:

1 按吸嘴拆卸按钮 (1) 并从产品上取下可拆卸式吸嘴 (2)。然后，抖动集尘桶中的尘垢以将其倒入垃圾桶。 (图 7)

彻底清洁

1 将吸尘器拿到垃圾箱上方，按下集尘桶拆卸按钮 (1)，然后卸下集尘桶 (2)。 (图 8)

2 将滤网部件从集尘桶中取出，然后用另一只手抖动集尘桶，将其倒空。 (图 9)

3 如有必要，可用湿布清洁集尘桶并清洁滤网部件（参阅“清洁滤网”部分）。

4 要重新安装集尘桶，可以将集尘桶的槽与吸尘器的突出部分对齐。首先连接集尘桶的底部 (1)，然后将集尘桶的顶部推向吸尘器 (2)，直到它锁定到位（“咔哒”一声）。 (图 10)

清洁过滤器

确保定期清洁过滤器。

1 逆时针旋转外层过滤器 (1)，将其从过滤器架上取下 (2)。 (图 11)

让内层过滤器继续留在过滤器架上。

2 如果过滤网很脏，请用毛刷或普通吸尘器清洁内层过滤网和外层过滤网。

注意： 如有必要，还可以用冷水或温水清洁内层和外层过滤器。再次使用过滤器部件之前，请务必将内层和外层过滤器彻底擦干。

3 将外层滤网放回滤网架 (1)，然后顺时针旋转将其安装好 (2)。将滤网部件放入集尘桶。 (图 12)

存储

1 您可以将吸尘器和附件存放在收纳袋中。 (图 13)

更换

在长时间使用之后或者无法再清洁干净时，我们建议您更换内层过滤器。

更换内层滤芯

1 从集尘桶中取出滤网部件。逆时针转动外层滤网 (1)，将其从滤网架上取下 (2)。 (图 14)

2 轻轻地逆时针转动内层滤网 (1) 并将其从滤网架上取下 (2)。将新内层滤网放在滤网架上 (1) 并顺时针转动将其安装好 (2)。 (图 15)

3 将内层滤网尖端向内推。将外层滤网放在滤网架上 (1) 并顺时针转动将其安装好 (2)。 (图 16)

4 将过滤网重新装回集尘桶。(图 17)

订购附件

要购买本产品的附件，请访问我们的在线商城 www.shop.philips.com/service。如果您的国家/地区没有在线商城，请联系您的飞利浦经销商或飞利浦服务中心。如果您在购买产品的附件时遇到困难，请联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心。可在全球保修卡中找到其详细联系信息。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。 (图 18)
- 内置可充电电池含有可污染环境的物质。在扔掉本产品前取出电池。请勿将电池与普通家庭垃圾一同丢弃，而应将其送到正式的回收点，也可以将产品交给飞利浦服务中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式处理。 (图 19)

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站: www.philips.com/support。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	解决方法
产品不能工作。	检查汽车电池的容量并检查车载电源线连接。
	如果产品仍无法正常工作，请将产品送往当地的飞利浦经销商，或经飞利浦授权的顾客服务中心，请他们检查。
吸尘器不能正常吸尘。	集尘桶可能没有正确安装到产品上。将集尘桶正确安装到吸尘器上。
	集尘桶可能已满。清空集尘桶。
	过滤器可能阻塞。清洁内层过滤器和外层过滤器（请参阅“清洁”章节）。

问题	解决方法
尘土从吸尘器中溢出。	集尘桶可能已满。清空集尘桶。
	集尘桶可能没有正确安装到产品上。将集尘桶正确安装到吸尘器上。
	可能过滤器没有正确放置在集尘桶中。将过滤网正确安装到集尘桶中。
安装软管、毛刷或缝隙吸嘴后，吸尘器不能正常工作。	检查软管、毛刷或缝隙吸嘴是否被堵塞。如果被堵塞，需清理杂物。
	集尘桶可能已满。清空集尘桶。
	过滤器可能阻塞。清洁内层过滤器和外层过滤器（请参阅“清洁”章节）。

مشکل	راه حل
از جارو برقی گرد و غبار بیرون می زند.	محفظه گرد و غبار ممکن است پر شده باشد. محفظه گرد و غبار را تخلیه کنید.
	محفظه گرد و غبار ممکن است درست به دستگاه وصل نشده باشد. محفظه دستگاه را بطرز صحیح به دستگاه وصل کنید.
	شاید واحد فیلتر بطور صحیح در محفظه گرد و غبار قرار داده نشده است. واحد فیلتر را به روش صحیح در محفظه گرد و غبار قرار دهید.
جارو برقی هنگامی که شیلنگ، ابزار برس یا ابزار شکاف به آن وصل است، درست کار نمی کند.	بررسی کنید که شیلنگ، سر برسدار یا ابزار شکاف مسدود نشده باشند. در صورتی که این مورد وجود داشت انسداد را برطرف کنید.
	محفظه گرد و غبار ممکن است پر شده باشد. محفظه گرد و غبار را تخلیه کنید.
	بخش فیلتر ممکن است مسدود شده باشد. فیلتر داخلی و فیلتر خارجی را تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن" مراجعه کنید).

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایرزباله های خانگی دورنریزید، و آن را درمحلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کارشما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۸).
- باتریهای داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند به محیط زیست صدمه برساند. وقتی که دستگاه را دورمی اندازید باتریها را خارج کنید. باتریها را مانند سایرزباله های خانگی دورنریزید، و آنها را درمحلهای تعیین شده دوربریزید. همچنین می توانید دستگاه را به مرکزخدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکزباتریها را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدورخواهند انداخت (شکل ۱۹).

ضمانت و سرویس

اگربه اطلاعات نیازدارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً ازسایت اینترنتی Philips به نشانی **www.philips.com/support** بازدید کرده یا با مرکزمراقبت ازمشتری Philips در کشورخود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکزرا دربرگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر درکشورشما مرکزحمایت ازمشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده ازدستگاه با آن مواجه می شوید را بطورخلاصه تشریح می کند. اگرنتوانستید با اطلاعات زیرمشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکزمراقبت ازمشتری درکشور خود تماس بگیرید.

مشکل	راه حل
دستگاه کارنمی کند.	ظرفیت باتری اتوموبیل را بررسی کنید و اتصال سیم اتوموبیل را امتحان کنید.
	اگردستگاه بازهم کارنکرد آن را برای بازبینی به مرکزخدمات مجاز Philips ببرید.
جارو برقی درست مکش انجام نمی دهد.	محفظه گرد و غبارممکن است درست به دستگاه وصل نشده باشد. محفظه دستگاه را بطرزصحیح به دستگاه وصل کنید.
	محفظه گرد و غبارممکن است پرشده باشد. محفظه گرد و غباررا تخلیه کنید.
	بخش فیلترممکن است مسدود شده باشد. فیلترداخلی و فیلتر خارجی را تمیزکنید (به بخش "تمیزکردن" مراجعه کنید).

۲ درصورتی که فیلترها بسیار کثیف باشند، می توانید فیلتر بیرونی و فیلتر داخلی را با برس یا یک جارو برقی معمولی تمیز کنید.

توجه: در صورت لزوم می توانید فیلتر خارجی و فیلتر داخلی را با آب سرد یا ولرم تمیز کنید. فیلتر داخلی و بیرونی را قبل از استفاده مجدد از واحد فیلتر دوباره خشک کنید.

۳ فیلتر بیرونی را دوباره روی نگهدارنده فیلتر قرار داده (۱) و برای وصل کردن آن، فیلتر را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲). واحد فیلتر را دوباره در محفظه گرد و غبار قرار دهید (شکل ۱۲).

نگهداری

۱ می توانید جارو برقی و لوازم آن را در کیف مخصوص نگهداری کنید (شکل ۱۳).

تعویض

توصیه می کنیم که فیلتر داخلی را بعد از گذشت مدت طولانی استفاده یا در صورتی که نتوانید آن را بطرز صحیح تمیز کنید، تعویض نمایید.

تعویض فیلتر داخلی

۱ واحد فیلتر را از محفظه گرد و غبار جدا کنید. فیلتر بیرونی را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را از نگهدارنده جدا کنید (۲) (شکل ۱۴).

۲ فیلتر داخلی را به آرامی در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را از نگهدارنده فیلتر جدا کنید (۲). فیلتر داخلی جدید را در نگهدارنده فیلتر قرار داده (۱) و برای وصل کردن، فیلتر را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲). (شکل ۱۵).

۳ فیلتر بیرونی را روی نگهدارنده فیلتر قرار داده (۱) و برای وصل کردن آن، فیلتر را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) (شکل ۱۶).

۴ فیلتر را مجدداً درون محفظه گرد و غبار قرار دهید (شکل ۱۷).

سفارش دادن لوازم

برای خرید لوازم جانبی این دستگاه، به فروشگاه آنلاین ما به نشانی **www.shop.philips.com/service** مراجعه کنید. اگر خرید آنلاین در کشور شما موجود نباشد به فروشگاه Philips یا مرکز خدمات Philips مراجعه کنید. اگر در تهیه ابزارها یا لوازم تعویض دستگاهتان دچار مشکل می باشید، لطفاً با مرکز خدمات مصرف کنندگان Philips در کشور خود تماس بگیرید. اطلاعات این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد.

۱ سرشیلنگ طرف دستگاه را دردهانک دستگاه جا بزنید (شکل ۵).

۲ ابزاربرس یا ابزارشکاف را به سرابزارشیلنگ درحین جارو زدن وصل کنید (شکل ۶).

تمیزکردن

هرگزجارو برقی را درآب یا مایع دیگری فرو نبرید.

۱ بیرون دستگاه را با پارچه مرطوب تمیزکنید.

تخلیه و تمیزکردن محفظه گرد و غبار

مطمئن شوید که محفظه گرد و غباررا بطورمنظم تخلیه و تمیزمی کنید.

تمیزکردن سریع

برای تخلیه سریع محفظه گرد و غبار:

۱ دکمه آزاد کردن دهانک را فشاردهید (۱) و دهانک جدا شونده را ازدستگاه جدا کنید (۲). محتویات محفظه گرد و غباررا دریک سطل تخلیه کنید (شکل ۷).

تمیزکردن کامل

۱ دستگاه را روی سطل گرفته و دکمه آزاد کردن محفظه گرد و غباررا فشاردهید (۱) و پس ازآن محفظه گرد و غباررا جدا کنید (۲) (شکل ۸).

۲ واحد فیلتررا ازمحفظه گرد و غبارجدا کنید و آن ظرف گرد وغبارررا با تکاندن آن با دست خالی خود درسبد تخلیه کنید (شکل ۹).

۳ درصورت لزوم، محفظه گرد و غباررا با یک پارچه مرطوب تمیزکرده و واحد فیلتررا تمیز کنید (به بخش "تمیزکردن واحد فیلتر" مراجعه کنید).

۴ برای اتصال مجدد محفظه گرد و غبار، آن را با میزان کردن شکاف روی محفظه گرد و غبارو برآمدگی روی دستگاه دوباره به دستگاه وصل کنید. ابتدا انتهای محفظه گرد و غباررا وصل کنید (۱). سپس بخش بالای محفظه گرد و غباررا بطرف دستگاه فشار دهید (۲) تا درجای خود قفل شود ("کلیک") (شکل ۱۰).

تمیزکردن واحد فیلتر

مطمئن شوید که واحد فیلتررا بطورمنظم تمیزکرده اید.

۱ فیلتربیرونی را درجهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و آن را از نگهدارنده فیلترجدا کنید (۲) (شکل ۱۱).

فیلترداخلی را ازنگهدارنده فیلتربازنکنید.

باشند طراحی نشده است مگراینکه روی کارآنان نظارت شود یا آموزش مربوط به استفاده ازدستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.
- کودکان باید تحت مراقبت قرارداشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت ازدستگاه استفاده کنند.

احتیاط

- همیشه جارو را بعد ازاستفاده خاموش کنید.
- هرگزدهانه های خروج هوا را درحین جارو کردن مسدود نکنید.
- همیشه جارو برقی را با استفاده ازفیلتربکارگیرید.
- دستگاه را دردرجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژو ذخیره کنید.

میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری ازدستورالعمل های موجود دراین دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن ازاین دستگاه امکان پذیرمی باشد.

استفاده ازدستگاه

۱ سوئیچ کشویی روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه به سمت جلو فشاردهید (شکل ۲).

۲ سوئیچ کشویی روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه به سمت عقب فشار دهید (شکل ۳).

تجهیزات

دستگاه با تجهیزات زیرارایه می شود:
- ابزاربرس دارکوچک و بزرگ برای تمیزکردن سطوح ظریف؛
- ابزاردرزکوتاه و بلند برای تمیزکردن گوشه ها یا شکافهای باریک؛
- سیم اتومبیل با فیش اتومبیل برای کارکردن نامحدود
- شیلنگ برای دسترسی بیشتر؛
- کیسه ذخیره برای نگهداری دستگاه دراتومبیل

۱ ابزاری که می خواهیداستفاده کنید را بردارید و ازآن را به دهانک دستگاه وصل کنید (شکل ۴).

شیلنگ

این دستگاه همراه با یک شیلنگ و یک لوله برای دسترسی بیشتردرهنگام جارو زدن ارائه می گردد.

مقدمة

بخاطراین خرید به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را درwww.philips.com/welcome. ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

1 دهانک جدا شونده
2 دکمه آزاد کردن دهانک
3 محفظه گرد و غبار
4 دکمه آزاد کردن محفظه گرد و غبار
5 چراغ روشن بودن دستگاه
6 کلید کشویی روشن/خاموش با ۱ سرعت
7 روزنه های هوای خروجی
8 واحد فیلتر
A فیلتربیرونی
B فیلترداخلی همراه با نگهدارنده فیلتر
9 ابزارشکاف طولانی
10 ابزاربرس بزرگ
11 ابزارشکاف
12 ابزاربرس
13 سیم اتومبیل با فیش اتومبیل
14 کیسه ذخیره
15 شیلنگ

مهم

این راهنمای کاربررا قبل ازاستفاده ازدستگاه با دقت بخوانید و آنها را درمحلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- هرگزآب یا هرگونه مایع دیگررا جارو نکنید. هرگزمواد قابل اشتعال و هرگزخاکستررا تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.
- هرگزجارو برقی را درآب یا مایع دیگری فرو نبرید.

هشدار

- ازجارو برقی درصورتی که صدمه دیده باشد استفاده نکنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی حسی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می

المشكلة	الحل
	ربما تكون وحدة الفلتر غير مركبة بالشكل الملائم في حاوية الغبار. ركب وحدة الفلتر في حاوية الغبار بالشكل الملائم.
لا تعمل المكنسة الكهربائية بشكل جيد عند تركيب الخرطوم أو أداة الفرشاة أو أداة الأماكن المجوفة بها.	تأكد مما إذا كان هناك شيء عالق بالخرطوم أو رأس الفرشاة أو أداة الأماكن المجوفة. إذا كان الحال كذلك، فقم بإزالة العوائق المسببة للانسداد.
	ربما تكون حاوية الغبار ممتلئة. قم بتفريغ حاوية الغبار.
	ربما تكون وحدة الفلتر مسدودة. قم بتنظيف الفلتر الداخلي والفلتر الخارجي (انظر فصل "التنظيف").

قم بتسليمها إلى نقطة تجميع رسمية. يمكنك أيضًا أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة أجهزة Philips. سيقوم العاملون بهذا المركز بنزع البطاريات نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا (شكل ١٩).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الصيانة أو المعلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، يرجى زيارة موقع شركة Philips الإلكتروني على **www.philips.com/support** أو الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز رعاية المستهلك في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

اكتشاف المشكلات وحلها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، قم بزيارة الموقع الإلكتروني www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	تحقق من قدرة بطارية السيارة وتحقق من توصيل سلك السيارة.
	إذا لم يعمل الجهاز بعد كل هذه المحاولات، اتجه به إلى الموزع أو أي مركز صيانة معتمد من قبل Philips لإجراء الفحص اللازم.
لا تقوم المكنسة الكهربائية بالشفط بشكل جيد.	ربما تكون حاوية الغبار غير مركبة بالجهاز بالشكل الملائم. ركب حاوية الغبار في الجهاز بالشكل الملائم.
	ربما تكون حاوية الغبار ممتلئة. قم بتفريغ حاوية الغبار.
	ربما تكون وحدة الفلتر مسدودة. قم بتنظيف الفلتر الداخلي والفلتر الخارجي (انظر فصل "التنظيف").
يتسرب الغبار من المكنسة الكهربائية.	ربما تكون حاوية الغبار ممتلئة. قم بتفريغ حاوية الغبار.
	ربما تكون حاوية الغبار غير مركبة بالجهاز بالشكل الملائم. ركب حاوية الغبار في الجهاز بالشكل الملائم.

٣ ركب الفلتر الخارجي في حامل الفلتر مرة أخرى (١) ولفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت (٢). ركب وحدة الفلتر مرة أخرى في حاوية الغبار (شكل ١٢).

التخزين

١ يمكن تخزين المكنسة وملحقاتها في حقيبة التخزين (شكل ١٣).

الاستبدال

ننصحك باستبدال الفلتر الداخلي بعد الاستعمال لفترات طويلة أو إذا لم يعد بإمكانك تنظيفه بالشكل الملائم.

استبدال الفلتر الداخلي

١ فك وحدة الفلتر من حاوية الغبار. ١ لف الفلتر الخارجي في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزعه من حامل الفلتر (٢) (شكل ١٤).

٢ لف الفلتر الداخلي برفق في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزعه من حامل الفلتر (٢). ركب الفلتر الداخلي الجديد على حامل الفلتر (١) ولفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت (٢) (شكل ١٥).

٣ ادفع طرف الفلتر الداخلي إلى الداخل. ركب الفلتر الخارجي على حامل الفلتر (١) ولفه في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت (٢) (شكل ١٦).

٤ ركب وحدة الفلتر في حاوية الغبار مرة أخرى (شكل ١٧).

طلب الملحقات

لشراء ملحقات لهذا الجهاز، يُرجى زيارة متجرنا الإلكتروني على الإنترنت على الموقع **www.shop.philips.com/service**. وإذا لم يكن المتجر الإلكتروني متوفرًا في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو إلى أي مركز صيانة تابع لشركة Philips. إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على ملحقات لجهازك، يُرجى الاتصال بمركز خدمة عملاء Philips في بلدك. يمكنك الحصول على بيانات الاتصال الخاصة به من كتيب الضمان العالمي.

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٨).
- البطاريات المدمجة القابلة للشحن تحتوي على مواد يمكن أن تلوث البيئة. انزع البطاريات من الجهاز عند التخلص منه. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية العادية، ولكن

التنظيف

لا تحاول مطلقًا غمر المكنسة في الماء أو أي سائل آخر.

١ نظف السطح الخارجي للجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.

تفريغ وتنظيف حاوية الغبار

احرص على تفريغ وتنظيف حاوية الغبار بشكل منتظم.

التنظيف السريع

لتفريغ حاوية الغبار سريعًا:

١ اضغط على زر تحرير الفوهة (١) وانزع الفوهة القابلة للفك من الجهاز (٢). فرغ محتويات حاوية الغبار في صندوق القمامة (شكل ٧).

التنظيف التام

١ احمل الجهاز أعلى صندوق القمامة واضغط على زر تحرير حاوية الغبار (١) وأخرج حاوية الغبار (٢) (شكل ٨).

٢ قم بإزالة وحدة الفلتر من حاوية الغبار وأفرغ الحاوية من خلال رجها بيدك الشاغرة (شكل ٩).

٣ إذا لزم الأمر، قم بتنظيف حاوية الغبار بقطعة قماش مبللة وتنظيف وحدة الفلتر (راجع القسم "تنظيف وحدة الفلتر").

٤ لإعادة تركيب حاوية الغبار، قم بمحاذاة الفتحة الموجودة في حاوية الغبار مع النتوء الموجود في الجهاز. قم أولا بإدخال قاع حاوية الغبار (١). ثم ادفع الجزء العلوي من حاوية الغبار في اتجاه الجهاز (٢) حتى يثبت في مكانه ("صوت طقطقة") (شكل ١٠).

تنظيف وحدة الفلتر

احرص على تنظيف وحدة الفلتر بشكل منتظم.

١ لف الفلتر الخارجي في عكس اتجاه عقارب الساعة (١) ثم انزعه من حامل الفلتر (٢) (شكل ١١).

اترك الفلتر الداخلي مثبتًا في حامل الفلتر.

٢ نظف كلا من الفلتر الداخلي والفلتر الخارجي باستخدام فرشاة أو باستخدام مكنسة كهربائية عادية إذا كانا شديدا الاتساخ.

ملاحظة: عند الضرورة، يمكنك تنظيف الفلتر الخارجي والفلتر الداخلي في مياه باردة أو دافئة. جفف الفلتر الداخلي والفلتر الخارجي جيدًا قبل استخدام وحدة الفلتر مرة أخرى.

تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق شخص يكون مسئولاً عن سلامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

تنبيه

- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية بعد الاستعمال.
- لا تقم أبدًا بسد فتحات هواء العادم خلال عملية الشفط.
- احرص دائمًا على استخدام المكنسة الكهربائية مع تركيب وحدة الفلتر.
- استخدم الجهاز وخزنه في درجة حرارة تتراوح بين ٥ درجات مئوية و٣٥ درجة مئوية.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

هذا الجهاز من شركة Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF). يمكنك ضمان استخدام هذا الجهاز بشكل آمن إذا تم التعامل معه بشكل صحيح وحسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة حتى اليوم.

استخدام الجهاز

١ حرك مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى الأمام لتشغيل الجهاز (شكل ٢).

٢ حرك مفتاح تشغيل/إيقاف إلى الخلف لإيقاف تشغيل الجهاز (شكل ٣).

الملحقات

الجهاز مزود بالملحقات التالية:

- أداة فرشاة صغيرة وكبيرة لتنظيف الأسطح الناعمة.
- أداة الأماكن المجوفة الطويلة والقصيرة لتنظيف الأركان والفراغات الضيقة؛
- سلك توصيل بالسيارة مع مقبس للسيارة للحصول على زمن تشغيل لا محدود.
- خرطوم للوصول إلى مدى أوسع.
- حقيبة تخزين لتخزين الجهاز في سيارتك.

١ أحضر القطعة المراد استخدامها وركبها في الفوهة بالجهاز (شكل ٤).

الخرطوم

يأتي الجهاز مزودًا بخرطوم وأنبوب للوصول إلى مدى أوسع خلال عملية الشفط.

١ قم بإدخال طرف الخرطوم في الأنفية بالجهاز (شكل ٥).

٢ قم بتركيب أداة الفرشاة أو أداة الأماكن المجوفة في طرف القطعة بالخرطوم للوصول إلى مدى أوسع أثناء عملية التنظيف والشفط (شكل ٦).

مقدمة

هنيئًا لك على شرائك هذا الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

1 فوهة قابلة للفك
2 زر تحرير الفوهة
3 حاوية الغبار
4 زر تحرير حاوية الغبار
5 مصباح التشغيل
6 مفتاح تشغيل/إيقاف بسرعة واحدة
7 فتحات هواء العادم
8 وحدة الفلتر
A الفلتر الخارجي
B فلتر داخلى مع حامل فلتر
9 أداة الأماكن المجوفة الطويلة
10 أداة فرشاة كبيرة
11 أداة الأماكن المجوفة
12 أداة الفرشاة
13 سلك توصيل بالسيارة مع مقبس للسيارة.
14 حقيبة التخزين
15 الخرطوم

هام

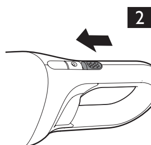
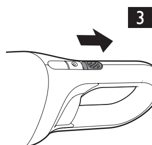
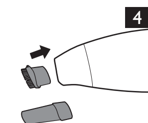
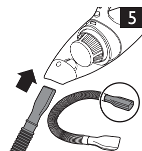
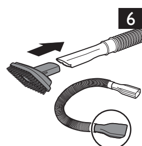
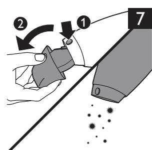
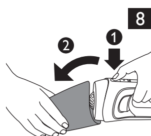
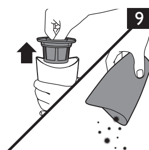
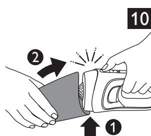
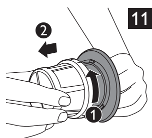
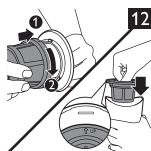
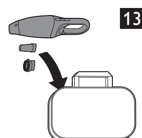
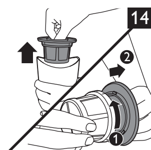
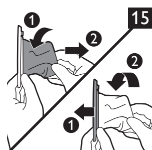
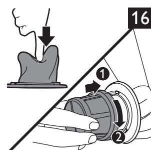
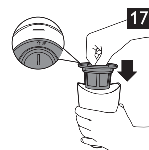
يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

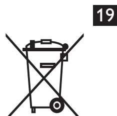
خطر

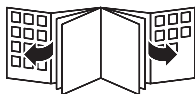
- لا تستخدم المكنسة في تنظيف أماكن بها مياه أو أي سائل آخر. لا تستخدم المكنسة في تنظيف المواد القابلة للاشتعال ولا تستخدمها في تنظيف الرماد حتى يبرد.
- لا تحاول مطلقًا غمر المكنسة في الماء أو أي سائل آخر.

تحذير

- لا تستخدم المكنسة إذا كانت تالفة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم


2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12
UP

13

14

15

16

17
UP

18

19





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.003.3673.1